



Title	日米関係 沖縄返還20(8.プレス関係 外務省外交史料館 レファレンス番号 : nd)
Author(s)	-
Citation	平成27年度外交記録公開(1)No.1 公開日 : 平成27年12月 24日 外務省外交史料館管理番号 : 2015-2081 CD・DVD 番号 : H27-001
Issue Date	
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43796
Rights	外務省外交史料館所蔵資料

8
プレス関係

V O A 沖繩中継局の将来の運営に関する日米協議

沖繩返還協定第八条に基づき、日米両国政府は、V O A 沖繩中継局の将来の運営について、同協定の効力発生の日から二年後に協議に入ることになつてゐる。右協議にそなえて日米両国政府は、本年三月二十八日に外務省において外務省アメリカ局長深田参事官ほか日本側関係者と在京米国大使館シュミッツ参事官ほか米側関係者の間で予備協議を行ない、次いで本年五月七日及び八日外務省において、外務省大河原アメリカ局長ほか日本側関係者と、在京米国大使館シュミッツ臨時代理大使ほか米側関係者の間で本協議を行なう予定である。

May 8, 1974

PRESS GUIDANCE

SUBJECT: VOA Okinawa Consultations, May 7 and 8, 1974

In accordance with Article VIII of the Okinawa Reversion Agreement, representatives of the USG and GOJ met in Tokyo on May 7 and 8, 1974 for consultations concerning the future operation of the VOA Relay Station on Okinawa Island. The US was represented by the Chargé d'Affaires, Mr. Thomas Shoesmith, Mr. William Miller, USIS, Washington, D.C. and Charles Schmitz, Counselor of Embassy for Political-Military Affairs. The Japanese Government was represented by Mr. Yoshio Okawara, Foreign Office Director General for American Affairs and Mr. Matsuzaki, Radio Regulatory Bureau Director.

During the initial stages of the consultations, the US representative expressed the hope of the USG that a way could be found to continue broadcasting from Okinawa for the indefinite future. The US side ^{explained} stressed that VOA broadcasts consisted of educational, cultural and news content and that no countries in Asia had objected to such broadcasting. The US side pointed out also that it considered broadcasts of the VOA to be fully consistent with the hope for continued relaxation of tensions in Asia. Finally, the US representatives pointed out that relocation of the facility from Okinawa would be a complex and difficult undertaking ~~[and might well be time consuming]~~.

Representatives for the Japanese Government expressed the hope

of the Japanese Government that the USG would terminate broadcasting from Okinawa as soon as possible, and, in any case, no later than May 15, 1977 - the expiration of the 5-year period provided for in Article VIII of the Okinawa Reversion Agreement. The Japanese side pointed out that the Radio Regulatory Law precludes broadcasting in Japanese by foreigners and that the existing broadcasts from Okinawa were permissible only because of a special statute enacted shortly prior to Okinawa Reversion providing for a 5-year exception to the Radio Regulatory Law to enable USG operation of the Okinawa Relay Facility. The US side noted the expressed position of the GOJ but requested the GOJ reconsideration in light of the importance attached by the USG to continuation of relay broadcasting from Okinawa. The Japanese side subsequently reconfirmed its stated position. US representatives undertook to transmit to Washington a full report of the Japanese Government position.

The two sides agreed to keep in close contact respecting further discussions on the issue.

V O A 沖繩中繼局の運営に関する日米協議

沖繩返還協定第八条に基づき、日米両国政府は、V O A 沖繩中繼局の将来の運営について去る五月七日及び八日協議を行ない、その際、日本政府は本件に関する日本側の従来よりの立場を表明した。

この程、米國政府が日本政府の立場につき検討して来た結果を踏まえ、日米両国政府は、六月五日、外務省において、外務省大河原アメリカ局長ほか日本側関係者と、在京米國大使館シューズミス (I. P. Shoemith) 臨時代理大使ほか米側関係者の間で再び協議を行うことになった。

Press Guidance

The Japan-U.S. Consultation
on the VOA Okinawa Relay Station

June 5, 1974

The representatives of the GOJ and USG met in Tokyo on June 5, 1974 to consult further, following the consultation on May 7 and 8, on the future operation of the VOA Relay Station on Okinawa Island, in accordance with Article 8 of the Okinawa Reversion Agreement. The Japanese side was led by Mr. Yoshio Okawara, Director-General of the American Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and the U.S. side was led by Mr. Thomas Shoesmith, Chargé d'Affaires ad interim, U.S. Embassy in Tokyo.

The U.S. side stated that it had completed a careful review of the GOJ position reiterated in the consultation in May that the operation of the VOA Relay Station in Okinawa be terminated as soon as possible, and in any event, not later than the five-year period provided for in Article 8 of the Reversion Agreement. The U.S. side said that while it regretted the Japanese Government position calling for termination of VOA operations, the U.S. accepted the GOJ position and would make every effort to complete a substitute

facility

facility by May 15, 1977, in consonance with the provision of Article 8 of the Okinawa Reversion Agreement and with the Agreed Minutes regarding Article 8. The Japanese side noted the U.S. position; and the two sides agreed to be in contact on the matter as appropriate.

~~Confidential~~

~~(Draft)~~

Press Guideline

Guidance

The Japan-U.S. Consultation
on the VOA Okinawa Relay Station
June 5, 1974

The representatives of the GOJ and USG met in Tokyo on June 5, 1974 to consult further, following the consultation on May 7 and 8, on the future operation of the VOA Relay Station on Okinawa Island, in accordance with Article 8 of the Okinawa Reversion Agreement. The Japanese side was led by Mr. Yoshio Okawara, Director-General of the American Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and the U.S. ^{side} was led by Mr. Thomas Shoesmith, Chargé d'Affaires ad interim, U.S. Embassy in Tokyo.

The U.S. side stated that it had completed a careful review of the ^{GOJ} ~~Japanese~~ position reiterated in the consultation in May, ^{that} ~~which stressed the strong hope of the GOJ for the~~ operation of the VOA Relay Station in Okinawa ~~to~~ be terminated as soon as possible, and in any event, not later than the five-year period provided for in Article 8 of the Reversion Agreement. The U.S. side said that while it regretted the Japanese Government position calling for termination of VOA operations, the U.S. accepted the GOJ position and would make every effort to

complete

complete a substitute facility by May 15, 1977, in consonance
with the provisions of ~~Art. VIII~~ ^{Article 8} of the Okinawa Reversion
Agreement and with the Agreed Minutes regarding Article ~~VIII~~ ⁸.
The Japanese side noted the U.S. position; and the two sides
agreed to be in contact ^{on the matter} as appropriate, with a view
~~to bringing the matter to a smooth conclusion.~~

Confidential

(Draft)

Press Guideline

The Japan-U.S. Consultation
on the VOA Okinawa Relay Station

June 5, 1974

The representatives of the GOJ and USG met in Tokyo on June 5, 1974 to consult further, following the consultation on May 7 and 8, on the future operation of the VOA Relay Station on Okinawa Island, in accordance with Article 8 of the Okinawa Reversion Agreement. The Japanese side was led by Mr. Yoshio Okawara, Director-General of the American Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and the U.S. ^{side} was led by Mr. Thomas Shoemith, Chargé d'Affaires ad interim, U.S. Embassy in Tokyo.

The U.S. side stated that it had completed a careful review of the ^{GOJ} ~~Japanese~~ position reiterated in the consultation in May ^{that} ~~which stressed the strong hope of the GOJ~~ for the operation of the VOA Relay Station in Okinawa to be terminated as soon as possible, and in any event, not later than the five-year period provided for in Article 8 of the Reversion Agreement. The U.S. side said that while it regretted the Japanese Government position calling for termination of VOA operations, the U.S. accepted the GOJ position and would make every effort to

complete

complete a substitute facility by May 15, 1977, in consonance with the provisions of Art. VIII of the Okinawa Reversion Agreement and with the Agreed Minutes regarding Article VIII. The Japanese side noted the U.S. position; and the two sides agreed to be in contact, as appropriate, ~~with a view to bringing the matter to a smooth conclusion.~~